



## ***Giáo Dục Bệnh Nhân***

### ***Ban Phục Hồi Tim***



# Sau Khi Dẫn Ống Thông Vào Tim

## *Tự chăm sóc sau buổi thử nghiệm*

Hôm nay quý vị đã có buổi thử nghiệm dẫn ống thông vào tim. Bản in này cung cấp những chỉ dẫn về cách săn sóc để quý vị làm theo trong vài ngày tới.

### **Sinh hoạt**

- Trọn ngày sau buổi khám:
  - Nghỉ ngơi yên tĩnh ở nhà.
  - **Đừng** lái xe.
- Vào hôm **sau** buổi khám, quý vị có thể sinh hoạt nhẹ nhàng trở lại và quý vị có thể lái xe.
- Tránh những hoạt động nặng nhọc trong 48 giờ đồng hồ.
- Được đi lên, xuống cầu thang, nhưng giới hạn số lần quý vị phải đi lên lầu.
- **Đừng** nâng nhắc đồ nặng hơn 5 cân Anh trong 5 ngày tới.

### **Đau nhức**

- Bị đau nhức ở chỗ ống thông dẫn vào trong 1 đến 2 ngày là điều thường gặp. Quý vị có thể uống thuốc acetaminophen (Tylenol) để làm giảm đau. Xin uống theo hướng dẫn liều lượng in trên hộp thuốc.
- Uống thuốc aspirin thông thường như bác sĩ đã cho toa.
- **Đừng** dùng các thuốc khác có chất aspirin. **Đừng** dùng các thuốc chống sưng như là ibuprofen (Advil, Motrin) hoặc naproxen (Aleve, Naprosyn). Các thuốc này có thể làm chảy máu nhiều.
- Nếu quý vị bị đau nhức nhiều hoặc bị sưng nhiều ở chỗ dẫn ống thông, xin gọi cho vị bác sĩ khoa tim là người đã thực hiện buổi khám của quý vị.

### **Chăm Sóc Chỗ Dẫn Ống Thông**

- Quý vị có thể tháo mở băng trong 24 giờ sau buổi khám của quý vị.
- Giữ chỗ dẫn ống thông cho được sạch và khô.
- Quý vị có thể tắm bằng vòi hoa sen vào hôm sau buổi khám, nhưng tránh đừng tắm bồn, ngồi bồn nước nóng, hoặc bơi lội trong 5 ngày.

## Có thắc mắc không?

Các thắc mắc của quý vị đều quan trọng. Xin gọi bác sĩ hoặc nhân viên y tế của quý vị nếu quý vị có thắc mắc hoặc băn khoăn. Ban nhân viên của y viện UWMC cũng có mặt để giúp đỡ.

Đối với các thắc mắc về thủ thuật dẫn ống thông, xin gọi ICRU ở 206-598-7146 vào các ngày trong tuần từ 6:30 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Sau giờ làm việc, ngày cuối tuần và ngày lễ, xin gọi 206-598-6190 và yêu cầu gọi nhân cho Bác Sĩ Phụ Trách Thủ Thuật Tim đang trực.

---

---

---

---

- Trong 3 ngày tới, nên kiểm tra chỗ dẫn ống thông để xem có những dấu hiệu bị nhiễm trùng như sau:
  - Bị đỏ
  - Bị sốt cao hơn 101.5 độ F (38.6 độ C)
  - Bị chảy nước
- Quý vị có thể bị bầm ở chỗ dẫn ống thông. Vết bầm có thể lan xuống chân quý vị vào ngày hôm sau. Có thể mất từ 2 đến 6 tuần cho vết bầm tan đi.

### Khi Nào Nên Gọi Để Được Giúp Đỡ

**Nếu quý vị bị chảy máu nhiều hoặc bị sưng nhiều, hãy nén chặt chỗ dẫn ống thông và gọi số 9-1-1.**

Hãy gọi cho vị bác sĩ khoa tim đã thực hiện buổi khám của quý vị nếu quý vị bị:

- Sưng hoặc chảy nước ở chỗ dẫn ống thông. Dùng các ngón tay nén chặt chỗ băng bó trong 10 phút. Nếu chỗ sưng hoặc bị chảy nước không ngưng lại, tiếp tục nén chặt chỗ đó.
- Chỗ dẫn ống thông bị chảy nước vàng hoặc bị đỏ nhiều ở xung quanh chỗ đó.
- Đau nhức nhiều mà Tylenol không làm cho bớt đau.

### Chăm Sóc Tiếp Tục

- Tiếp tục dùng thuốc do bác sĩ đã cho toa trừ phi có hướng dẫn khác.
- Nếu quý vị có thắc mắc hoặc băn khoăn về thủ thuật dẫn ống thông vào tim, xin gọi cho Ban Phục Hồi Tim (ICRU) ở 206-598-7146, vào những ngày trong tuần từ 6:30 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- Đến khám theo dõi với bác sĩ chăm sóc chính của quý vị sau buổi dẫn ống thông, như đã được hướng dẫn.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

Interventional Cardiac  
Recovery Unit

Box 356116

1959 NE Pacific St. Seattle, WA 98195  
206-598-7146

© University of Washington Medical Center  
After Your Cardiac Catheterization  
Vietnamese

08/2001 Rev. 06/2010

Reprints on Health Online: <http://healthonline.washington.edu>



# After Your Cardiac Catheterization

*Self-care after your test*

You had a cardiac catheterization test today. This handout gives care instructions for you to follow for the next few days.

## Activity

- For the rest of the day after your procedure:
  - Rest quietly at home.
  - Do **not** drive.
- On the day **after** your procedure, you may return to light activity and you may drive.
- Avoid strenuous activity for 48 hours.
- It is OK to go up and down stairs, but limit how much stair climbing you do.
- Do **not** lift more than 5 pounds for the next 5 days.

## Pain

- It is common to be sore for 1 to 2 days at the catheter insertion site. You may take acetaminophen (Tylenol) for pain relief. Follow the dosing instructions on the package.
- Take your regular aspirin as prescribed.
- Do **not** take other products that contain aspirin. Do **not** take other anti-inflammatory products such as ibuprofen (Advil, Motrin) or naproxen (Aleve, Naprosyn). They may cause increased bleeding.
- If you have severe pain or swelling at the catheter site, call the cardiologist who did your procedure.

## Site Care

- You may remove the dressing or bandage 24 hours after your procedure.
- Keep the site clean and dry.
- You may shower the day after your procedure, but avoid tub baths, hot tubs, or swimming for 5 days.

## Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC clinic staff are also available to help.

For procedure questions, call the ICRU at 206-598-7146 weekdays from 6:30 a.m. to 6 p.m.

After hours and on weekends and holidays, call 206-598-6190 and ask for the Procedural Cardiology Fellow on call to be paged.

---

---

---

---

- For the next 3 days, inspect the site for these signs of infection:
  - Redness
  - Fever higher than 101.5°F (38.6°C)
  - Drainage
- You may have a bruise at the insertion site. It might spread down your leg over the next day. It may take 2 to 6 weeks to go away.

## When to Call for Help

**If you have heavy bleeding or a large amount of swelling, apply pressure to the site and call 9-1-1.**

Call the cardiologist who did your procedure if you have:

- Swelling or oozing at the site. Apply pressure on top of the bandage with your fingers for 10 minutes. If the swelling or oozing has not stopped, continue to apply pressure at the site.
- Drainage from the site or intense redness around it.
- Severe pain that is not relieved by Tylenol.

## Follow-up Care

- Continue your prescribed medicines unless instructed otherwise.
- If you have questions or concerns about your cardiac catheterization procedure, call the Interventional Cardiac Recovery Unit (ICRU) at 206-598-7146, weekdays from 6:30 a.m. to 6 p.m.
- Follow up with your primary health care provider after your procedure, as instructed.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

**Interventional Cardiac  
Recovery Unit**

Box 356116

1959 NE Pacific St. Seattle, WA 98195  
206-598-7146